

訓士徒真詮

廣學會出版

蘇工業學院圖書館

藏書

訓士徒真詮

廣學會出版

中華民國十三年十一月出版

訓十二徒真詮

每冊定洋三角五分

郵費另加

纂譯者

英國季理斐

筆述者

黃縣姜雲五

國語譯

山東周雲路

發行者

北四川路一四三號
上海廣學會

序

布西先生英之道學士也。爲蘇革蘭長老會研經學教員。其爲人。資質聰穎。道學淵博。道高德粹。擇術而行。駐足道學院中。專以神學教育後進。而於救主三載之歷史。尤潛心精研。事無巨細。弗明弗置。理無深淺。弗知弗措。由是學貫天人。理澈精恠。欲將心得。公諸同好。因於課暇之餘。捉生花之筆。抒卓異之見。集腋成裘。爰成斯卷。其在泰西。業已紙貴洛陽。久爲道學士所欽賞。而道學院中。尤以先覩爲快。季君理斐亦英儒也。來茲東土。久任牧職。公私之餘。博覽羣籍。每歎華夏信士。於講解經義之冊。難覓善本。雖欲廣其見聞。竟苦問津無由。故君於一千九百零三年。將天國釋義一書。譯成華文。付諸手民。今已風行東亞矣。中國信徒。得共沐布君之澤者。季君之賜也。今年春復譯布君原著之救主訓徒真詮。探賾闡微。蒐輯精詳。條理井井。眉目清晰。俾人一覽。自悟聖道之奧。

蘊。洵爲信徒之寶鑑。天路之方針也。蓋救主欲傳福音於萬代。必先籌備傳道之人。然傳道之責任重道遠。苟非有盤根錯節之經煉。與夫自強不息之毅力者。不克承當。故救主與十二徒耳提面命。夙夜訓誨。凡日用行習視聽言動。靡不諄諄循循。或斥責之。教誨之。獎譽之。務期納於範型。共登道岸。以備異日傳道地極。願吾同道各置一冊。朝夕披覽。則聖道之底蘊。心身之樂趣。其在茲乎。

譯者誌

訓十二徒真詮目錄

第一章

開端

第二章

得人如得魚一樣

第三章

稅吏馬太

第四章

十二使徒

第五章

耳聞和眼見

第六章

禱告

第七章

何爲真聖潔

第八章

使徒初次傳道

第九章

加利利傳道是最危險的時機

第十章

法利賽和撒都該人的酵

第十一章 彼得認主

第十二章 十字架的初步

第十三章 山上變相

第十四章 訓門徒謙卑

第十五章 雷子

第十六章 主在庇利亞講論克己的道理

第十七章 十字架二次的道理

第十八章 十字架三次的道理

第十九章 異邦初熟的果子

第二十章 主耶穌在世最後的幾段言論

第二十一章 主耶穌訓使徒自卑親身作則

第二十二章 聖餐表明十字架的道理有四樣

第二十四章

臨終遺命

第二十五章

救主臨難教訓他的門徒

第二十六章

救主禱告

第二十七章

羣羊四散

第二十八章

牧者復還

第二十九章

救主勸誡牧者

第三十章

受權於天

訓十二徒真詮

第一章 開端

約翰一章二十九至五十一節

世間極重大的事，在開始的時候，往往是極小無人注意的。直到後來，竟在吾人意想不到的時候，他的功效發現出來，傳遍世界，利益人羣，基督創立天國正是這樣。我們若看這一段書，知道救主的國在開始的時候很小，不過是五個不出名的平民，和猶太國北方拿撒勒小村莊中一個木匠的兒子，遇在約但河旁的荒野裏。馬太馬可路加三福音，並未提到這事，因為他們三人不在這五人之列，所以並不關心。這五人就是安得烈，彼得，腓力，拿但業，和一個未提名的人。這未提名的就是寫這約翰福音書的本人。因為他在初和耶穌見面的時候，大受感動，那影像常留在他腦中，永不能忘。所以他在年老時寫這福音書的時候，那影像就立刻現在他眼前。在他初見主面的時候，雖不知

道後來與主的交情如何，但是後來竟做了主的門徒，親領了三年的訓誨，的確知道救主乃是上帝親自臨凡的化身。所以他能深明基督福音的奧妙，他所著的書和馬太馬可路加的不同，也是因這緣故。

當日聚在約但河邊的五人都是加利利省的人。他們起初來到約但河的緣故，是要聽施洗約翰宣講悔改的道理。他們都拜施洗約翰爲師，做他的門生。但是約翰講道的時候，常說有一個人在我後來，能力比我更大。門徒們聽得這話，就時常的盼望後來的這一位，所以他們一遇見基督，就離開約翰跟從基督去了。約翰並不因自己的門徒跟從耶穌，就發生妬嫉的心，因爲他自己曾說過：『娶新婦的，就是新郎；新郎的朋友站着聽得新郎的聲音就甚喜樂，故此我這喜樂滿足了。』約翰三章二十九節

這五個人向來都是敬畏上帝的人，平日總是尋求改良社會和人心的方法，今日遇見基督，可以稱了心願。施洗的約翰大聲宣傳悔改的洗禮，這五個

穌的十二個門徒中最特色的就是西門彼得。救主初見他的時候，並沒有指摘他的短處，反誇獎他爲磯法，說他的心堅如磐石。這時候彼得還沒有受救主的訓誨，心中實在不堅固，但是救主的眼力過人，知道他後來在道理上有進步，必能有大信心，大熱心，做門徒中大有能力的領袖。腓力慕道的心也極熱，他纔遇見彌賽亞，就去引他的朋友也來見這彌賽亞。約翰福音書十二章二十二節曾提到他後來引希利尼人來見耶穌，從這事上就可看出他慕道熱的高度。約翰記拿但業初見救主的事，比記別的門徒見救主的事更詳細。可是在這段書以外，別的書中並沒有提到他的事。後來的人多以爲十二使徒中的巴多羅買，就是拿但業。救主初見他的時候，就大大的誇獎他說：『看哪，這是個真以色列人，他心裏是沒有詭詐的。』因爲在腓力找他的時候，他正藏在一棵茂盛的無花果樹底下祈禱，從此可見拿但業是極熱心祈禱的。

人。不料他這人，當好友告訴他彌賽亞來了，不但不信，反譏評說：『拿撒勒還能出甚麼好的麼？』若是我們仔細的研究他所說這話的緣故，是因為他有謙卑的心。他自己是加利利人，拿撒勒是加利利省的無名小邑，向被猶太人所輕視，當然不是出偉人的地方。及至親見耶穌，立刻就大大的信服。不像小人見識，遇事疑心，胸懷成見，不肯虛心辨別真假。因為怕張揚出去，與自己的聲名有礙。就如約翰七章五十二節記法利賽人責備尼哥底母，不過是假裝考查是非罷了。

約翰福音書的這一段中，稱耶穌共有五個名號，就是基督——彌賽亞——以色列的王——上帝的兒子——上帝的羔羊。人若明白這五個名號的意思，就能明白這福音書中深妙的道理。這五個門徒在當日自然也不明白這五個名號的意思，直等到與基督同居了三年，日日聽受他的教訓，這纔能徹底的明白。他們初見耶穌時，不過只認他是猶太人所盼望的彌賽亞罷了，

人後來與他們有大益處。必要等到他們的心和耶穌的心聯爲一氣，纔容易受耶穌的訓誨。

第二章 得人如得魚一樣

馬太第四章十八至二十二節馬可一章十六至二十節路加五章一至十一節

十二門徒與救主結交是由淺而深，可以分爲三個時期。第一時期，門徒們不過信服基督，有時與主同居，有時不與主同居，或聚或散，不能一定。參看約翰二章

一節十三節十七節二十二節又三章二十二節又四章一節至二十七節三十一節四十三至四十五節

第二時期，門徒們全拋棄他們的職業，來跟從耶穌。但是打魚的人有時還是去打他們的魚。本章所引的幾段書內，共提了四個人的名字，就是彼得、安德烈、約翰——這三個人第一章內已經論過了——和約翰的哥哥雅各。

第三時期，救主從衆門徒中特選出十二人爲使徒，預備升天後，他們能到

普世去爲他作見證。他們也真能把耶穌一生的言語行爲傳給世人，沒有一點造作。他們若不從親目所見，親耳所聽得來，當然不知道這樣真切。所以救主用三年的工夫，和這十二使徒日日同在，寸步不離，費盡心機的教導他們，使他們後來能擔負他們的責任。

救主初招門徒的時候，對他們說：『來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。』從這一句話看來，救主不但自己招門徒，並且要他的門徒也招門徒。這樣的繼續招納，世代相傳，使天國可以在世間推廣，永遠存在。後來救主又用寓言表明這意思。他說道：『天國又好像網撒在海裏，聚攏各樣水族。網既滿了，人就拉上岸來；坐下揀好的收在器具裏，將不好的丟棄了。』

馬太十三章
四十七節

救主選擇這十二個人，用心的教導他們，預備他們後來做最會撒網的人。救主在世的時後，常常對大眾講道，教訓人，但是對於這十二人更加盡心的訓誨。耶穌自己曾說過：『你（指天父）從世上賜給我的人，我已將你的名顯明

與他們。』

約翰十七
章六節

從這句話看來，就彷彿耶穌在世的工作，是專爲訓誨這十二人。若是這十二人的根基不深，在耶穌升天後，萬不能承當宣傳福音的責任，使這福音能永垂萬世。所以救主必竭盡心力的教導他們。因爲平常人的心如同沙土一般，真理不能得穩固的根基。這十二人既經救主訓導以後，他們的心田，沙土變爲磐石，真理在他們心裏得了穩定的根基，不怕風吹雨打，和大浪的衝激。天國也如同種籽撒在土中，若沒有這十二人灌溉培養，那種子必爛在土中，不能發生。所以十二使徒必須經救主的訓練，使能超出尋常的人，叫他們能做一個精美的鏡子，能將基督的真像顯映出來。若這鏡子愈精，所顯的像也必愈明瞭。所以這十二使徒的身心，必須全屬乎靈，不可屬乎私欲。因爲私欲能將心鏡蒙蔽，不能映照基督的真像。況且基督教不是屬乎一國的，乃是屬乎天下萬國的；所以使徒當能脫除獨太舊教狹隘的範圍，不被繁文縟節所縛束，克苦背負十字架，淡視世上一切的榮華富貴，往普天

下去傳福音。

十二使徒初跟從耶穌的時候，當然有許多不明白的事，必須多受救主的教訓。並且他們心中還有許多古舊的意見，也必須革故鼎新。他們的心田本來肥美，但是堅硬，必須經過犁鋤，使他疏鬆，可以合於種植。他們的性質本極高超，能耐勞，肯求精進。他們最大的長處，就是愛慕耶穌和天國的事。甚至能為主爲天國甘願拋棄一切所有的，來跟從基督。他們既有這個長處，所以雖有別的短處，後來總能成功他們所要做的。我們若參看各福音書，就知道這些使徒從前都是些殷勤做工的人。所以他們跟從耶穌，並不是貪圖安逸，實在是盼望彌賽亞的國臨到。或是有人說，他們來跟從耶穌，或者是盼望在彌賽亞的國中做一個大官，就如雅各約翰弟兄二人，有一次要求做耶穌的左丞右相一般。可是我們要知道當他們最初拋棄一切所有的來跟從耶穌的時候，還沒有多少人相信耶穌，那有虛榮可羨，那後來的事，更無從預料。從此

可以證明使徒所以跟從耶穌，並不是貪圖世界的榮華，乃是要推廣天國罷了。使徒們彷彿亞伯拉罕被召離別家鄉，到所應許的地方去，茫茫前途，沒有一點把握。但是終久得了他的賞賜。這些使徒起初雖不明瞭後來的結果如何，但是救主到底成全了應許他們的話，叫他們果真得人如得魚一樣。按照他們在世所得的人比較，雖不算多，但是他們所寫的福音書和書信，留傳後世，直到如今，常是為主作見證，引了無數的人進入天國。他們的人雖死了，可是他們的事功，是永存不朽的。

第二章 稅吏馬太

馬太九章九節至十三章十五節
至十七章路加五章二十七節至三十二節

救主一生辦事，並不憑着人世的聰明，乃憑着他本性中的神智。所以他不管別人論長道短，祇一味的照着神智的決斷，向前做去就是了。從他選召稅吏馬太做門徒一事看來，就可知道了。當日猶太人皆以爲耶穌召稅吏做門